

Antrag auf Verlängerung eines Aufenthaltstitels - Aufenthaltsgesetz

Eingangsvermerke

(AufenthG)/

(AufenthG) طلب تمديد تصريح إقامة - قانون الإقامة

Datenschutzrechtlicher Hinweis: Nach § 86 Aufenthaltsgesetz dürfen die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.

تتبيه فيما يخص حماية البيانات: حسب المادة 86 من قانون الإقامة يحق للمصالح المعنية بتنفيذ هذا القانون بتخزين البيانات الشخصية لغرض تنفيذه وكذا لتنفيذ الأحكام الواردة في قوانين أخرى والمتعلقة بالأجانب، ذلك فقط في حالة ما كان ضرورياً. وفقاً للمادة 3 فقرة 9 من القانون الاتحادي لحماية البيانات والأحكام المماثلة الواردة في قوانين حماية البيانات في المقاطعات يحق تخزين البيانات في حالات فردية، إن كان ذلك ضرورياً لإنجاز المهام المدرجة في القوانين المذكورة أعلاه.

Antragstellerin/Antragsteller	Familienname الاسم العائلي/اللقب					
	Geburtsname الاسم ما قبل الزواج					
	Vorname/n الاسم الأول					
	Geburtsdatum تاريخ الولادة					
	Geburtsort مكان الولادة	Stadt/Staat / المدينة/ الدولة				
Antragstellerin/Antragsteller	Geschlecht الجنس	<input type="checkbox"/> männlich / ذكر <input type="checkbox"/> weiblich / أنثى				
	Staatsangehörigkeit الجنسية	jetzige/ الحالية		frühere/ السابقة		
	Familienstand/ الوضع العائلي	ledig/ أعزب <input type="checkbox"/>		verpartnert seit/ على علاقة منذ <input type="checkbox"/>	geschieden seit/ مطلق منذ <input type="checkbox"/>	Datum التاريخ
		verheiratet seit/ متزوج منذ <input type="checkbox"/>		getrennt lebend seit/ يعيش مُنفصل منذ <input type="checkbox"/>	verwitwet seit/ ارمل منذ <input type="checkbox"/>	Datum التاريخ
Ehegatte/Lebenspartner	Familienname des Ehegatten/ اسم الزوج العائلي					
	ggf. Geburtsname / الاسم عند الولادة					
	Vorname/n / الاسم الأول					
	Geburtsdatum/ تاريخ الولادة					
	Geburtsort/ مكان الولادة	Stadt/Staat / المدينة/ الدولة				
	Geschlecht/ الجنس	<input type="checkbox"/> männlich / ذكر <input type="checkbox"/> weiblich / أنثى				
	Staatsangehörigkeit/en / الجنسية	jetzige/ الحالية		frühere/ السابقة		
	Anschrift/ العنوان					
	Zweck des Aufenthaltes / الغرض من الإقامة					
beabsichtigte Aufenthaltsdauer / مدة الإقامة المقصودة						

m ذكر	w انثى	Familienname des Kindes/der Kinder الإسم العائلي للطفل / للاطفال	Vorname/-n الاسم الأول	Geburtsdatum/Geburtsort تاريخ الولادة / مكان الولادة	Staatsangehörigkeit/e الجنسية/الجنسيات	Wohnort مكان السكن

Ausweispapier الوثائق الثبوتية	genaue Bezeichnung / نوع الوثيقة	
	ausstellende Behörde / جهة الإصدار الرسمية	Seriennummer / الرقم التسلسلي
	ausgestellt am / صادرة بتاريخ	ausgestellt bis / صالحة لغاية
	<input type="checkbox"/> eingetragen beim Vater/ مسجل مع الاب	<input type="checkbox"/> eingetragen bei der Mutter/ مسجل مع الام

Aufenthalt im Bundesgebiet/ مكان الإقامة في ألمانيا	Straße, Hausnummer / الشارع، الرقم
	PLZ, Ort / الرمز البريدي، مكان السكن

Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? ما هو المصدر المالي الحالي؟	z.B. Erwerbstätigkeit, Arbeitslosengeld II, etc. / الخ... إعانة العاطلين عن العمل، مثلاً عن طريق العمل، إعانة العاطلين عن العمل
--	---

Arbeitgeber / رب العمل	
------------------------	--

Vorstrafen (Grund, Art, Höhe der Strafe) / (سبب، نوع ومدّة العقوبة)سوابق	
---	--

Ich erkläre, dass
أصرح انني

ich niemals einer Vereinigung angehört habe oder angehöre, die den Terrorismus unterstützt oder unterstützt hat.
لم انتمي يوماً إلى منظمة تدعم الإرهاب أو سبق لها ودعمته.

ich niemals zu den Leitern eines Vereines gehörte, der unanfechtbar verboten wurde, weil seine Zwecke oder seine Tätigkeit den Strafgesetzen zuwiderlaufen oder er sich gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder den Gedanken der Völkerverständigung richtet.
لم اكن يوماً من قادة منظمة تم حظرها بحكم نافذ بسبب نشاطها المخالف للقوانين أو لاحكام الدستور أو لمبادئ التعايش بين الشعوب.

ich niemals die freiheitliche demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland gefährdet oder mich bei der Verfolgung politischer Ziele an Gewalttätigkeiten beteiligt oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufgerufen oder mit Gewaltanwendung gedroht habe.
لم أعرض للخطر النظام الديمقراطي أو لأمن جمهورية ألمانيا الاتحادية، ولم أشارك بنشاطات سياسية هدفها العنف أو الدعوة لاستعماله، كما انني لم أهدد يوماً ما باستعماله.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.
أقرّ انا الموقع ادناه بان البيانات المدرجة في هذا الطلب صحيحة و كاملة، قد يؤدي إخفائي أو إعطائي لمعلومات مغلوطة الى إلغاء حقي في الإقامة، زيادة على احتمالية متابعتي قضائياً.

Ort, Datum / المكان، التاريخ	eigenhändige Unterschrift/ التوقيع باليد
------------------------------	--